



In Memoriam - Mr Liu Ki-Ming

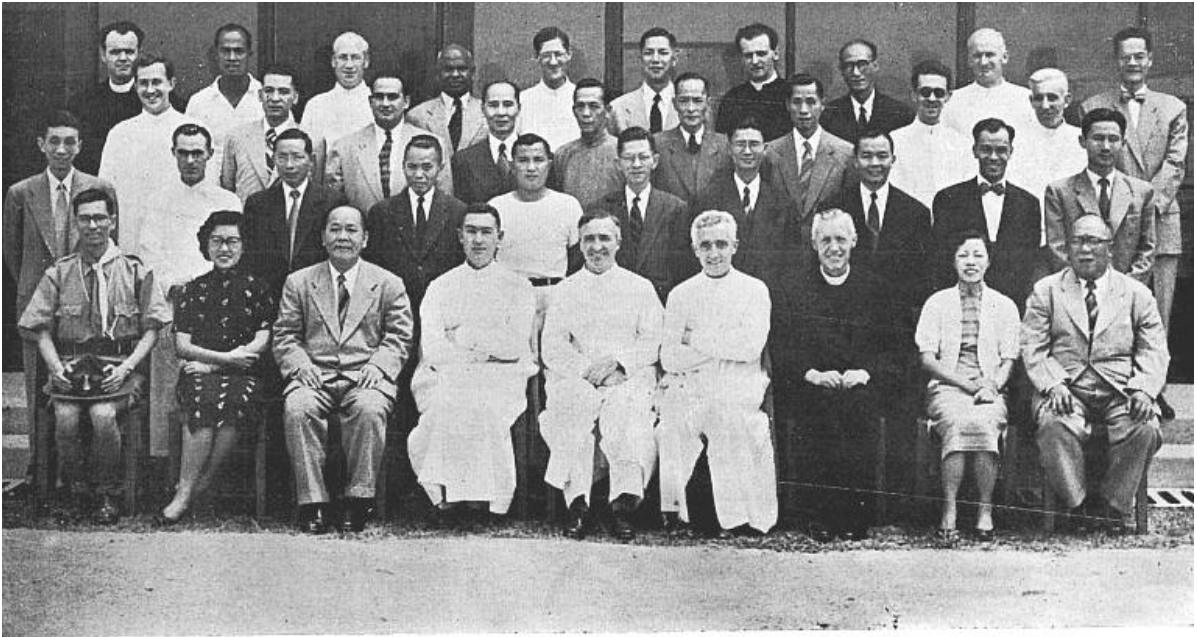
廖其銘老師

(?-February 21, 1969)

Taught at Wah Yan College, Kowloon, 1930-1961

Chinese Editor, early issues of The Shield

A. Photographs, 1952-1961



THE STAFF (1952-1953)

1952-1953, Staff – 3rd row from top – 3rd left



THE SCHOOL STAFF, 1960-1961

1960-1961, Staff – bottom row – 4th right



1952-1953, during recess (not facing camera)

Our Chinese Editor

Mr. Liu Ki Ming



1953-1954, staff room – editing?



A Welcome Breather

1955-1956, taking a rest



After a staff dinner . . . hence the happy smiles!

1959-1960, staff dinner – 3rd row from bottom – 3rd right

B. “Memories of 30 Years in Wah Yan” – an article by Mr Liu, extracted from The Shield 9 (1961)

三十年來回憶錄

廖其銘

我是在一九三〇年一月進入九龍華仁書院擔任教職，由那時起，除日本人佔領香港期間外，到現在為止，從沒有離開華仁。今年是本人達到退休的法定年齡，暑假後將實行退休。我能夠在本校連續無間地服務三十年有多，這實在是我個人無限的光榮。這三十年來我在本校所親身經歷的事情，深刻地在我腦海中留下的印象，值得回憶的實在不少，茲特摘錄一二，也可算是雪泥鴻爪，藉資留念。

本校素蒙社會人士所讚許，我以為其原因不外下列三點：

①學校當局辦學的目的和精神非常正確良好。

②教職員的合作精神非常融洽和諧。

③學生有謙虛向學，服從師長的良好學風。

現在且把上列三點，從我記憶中的種種事實說出來：

(一) 香港華仁和本校都是徐仁壽先生創辦，後來由徐先生邀請林海濶先生合作的。他們辦學的目的是為社會造就人才，對學生的管教，非常認真，所以不多久便成績斐然，獲得教育當局嘉許而給予補助。直至一九二九年十二月十六日舉行十週年紀念時，華仁不論在規模、人數、成績各方面都已到鼎盛的地位。就因為這個緣故，他們為求學校有可久可大的前途，於是將學校歷年存餘款項，投資開設船塢，徐先生且親赴般島亞庇，墾植橡膠園，希望在經濟上獲得鞏固基礎，教職員可以按年加薪而且有養老之資。可惜「天不從人願」，過了幾年適逢世界經濟不景，他們的計劃受了很大的打擊。因此他們覺得想個人的力量來實現學校可久可大的計劃並不容易，於是乃與起找尋適當團體承辦的念頭。恰巧天主教耶穌會派員來港展開教育工作，徐先生和林先生認定耶穌會是一個歷史悠久，人才鼎

盛，力量充足的修會，為了實現華仁可久可大的願望，於是毅然決然先將香港華仁交由耶穌會神父接辦。戰後林先生又將九龍華仁照樣移交耶穌會接辦，他們對華仁有這樣高瞻遠矚的安排和交代，其辦學目的純正實在值得欽佩與表揚，這也就是當時華仁辦得那麼好的一種重大因素。

本校自耶穌會接辦以來，除保持華仁傳統優點外，更以耶穌的真理為中心，來訓練學生的道德學業，這種辦學的目的，是更正確更珍貴，於是本校的聲譽與成績，更受社會人士所讚許，而香港和九龍的兩間新辦而宏偉的新校舍在多方面人士協助下於焉完成，到此，華仁書院可久可大的基礎已經確立了。上面所述便是本校辦得好的最大原因。

其次，教職員和學校當局誠信相孚，充份合作也是本校辦得好的重大原因。徐仁壽先生對於一切教職員的任用，都沒有發過關切聘書，但所有教職員只要就任之後，除了自身問題外，便可以安心服務，決不致有失業的顧慮和恐慌。對於教職員的薪金，必定按時發給，從沒有延宕。我還記得當一九三三至三六年世界經濟不景的時候，林先生常要向外借款發薪。他們深明「尊師重道」，在教育上的重要，所以對於教職員極其尊重，在態度上非常誠懇，在禮貌上非常謙遜，在精神上對教職員有極親切的鼓勵與慰安。教職員在授課時若遇了頑劣不易應付的學生，必極力設法幫忙教員，必不致使教員在學生面前丟臉。更兼他們對於教員的照顧也非常週到。教員如遇了甚麼私人的困難問題，他們也必盡力協助。教員在職務上如果對學校有特殊貢獻，或盡力於教學工作，他們都非常明白，也必有實際的獎勵，有時則越級加薪，有時則用言詞讚許。對於教員的兒子進入本校肄業，不但獲得免試入學的便利；而且更蒙免費的優待。我有三個兒子都是接受這樣的優待而在本校畢業的。想起這樁事我心裏真是感激不盡。此外，他們對於教員授課和改卷的工作都非常信任，他們督促教員除以誠信相孚外，更以身作則，使每一位教員感覺到若果不動勞從事，加倍盡力，心裏便覺得對不住他們。學校當局和教職員間有這種精誠感召，自然而有融洽合作的表現，而學生的成績，也自然會良好了。

本校自耶穌會接辦後，因為神父具有耶穌的愛心，又有高度的修養，所以對待教職員和學生處處都表現其深厚的愛心，對於教員的信任、照顧、關切，比過去並沒有半點差別，而且有些地方甚且有過之而無不及。在一間學校之內學校當局和教職員能誠信相孚，衷心合作，成績的優良自在意中。

(二) 本校教職員相互間情感，非常融洽，也是本校辦得好的重要因素。本來「文人相輕」，這是很普遍的現象。有些學校的教員暗分成派別，彼此互相歧視的在所不免，但我們的同事間，幾十年來卻完全沒有這種情形。我們同事間平日相處都非常親切，其情誼之深厚，真是如兄如弟。所以在教員室中常常洋溢著歡樂的笑語。如有關於學問上的切磋，教學上的討論，以至字音文義上的詢問，大家都毫無拘束地互相問難，斷沒有恐怕暴露自己的短處給同事輕視的顧慮。若逢適當假期，舉行郊外遊覽，除非有特別事故，我們必定全數參加。我們的同事因為感情那麼融洽，所以大家都富有愉快的心情來從事教學工作，對於學生的成績當然會有良好的影響。

(三) 在學生方面，因為本校素負盛名，投考的人很多，招生時可以嚴格取錄，學生素質自然比較優良；但最重要的還是學風。服從師長、謙虛向學，可以說是本校傳統的優良學風。平日上課學生對於教師所指定的習作，一定遵命完成，決不敢有所規避。我教的是國文和本國史，講授國文時，如遇精美的作品，常要學生背誦或默寫。背誦是學生所怕的，現在也有不少人反對背誦；但本校學生對

於教師所指定要念默的課文，都喜喜歡歡的背念或默寫，從沒有反對的。在香港讀英文的學生大多數都有輕視中文的心理，因此對於中文課程便不加注重，但本校的學生卻沒有這種不良傾向，對於中文反為相當注重，前兩年中學會考，本校參加的學生，中文一科竟全數合格，如果不是平日注重中文，當然沒有這種成績。再者，本校學生對於練習簿上的格式和字劃都極注意清潔整齊，教員在改卷時也極重視這一點。這是林海濶先生所最注重的教法，他改卷時就是錯了一個逗點，或一個符號，也

必大書特書地把它改正，相習成風，凡在華仁受過教育的都養成了清潔整齊的習慣，這不但使學生獲得學業上的好成績，更使畢業學生在事業上獲致成功的基礎。

本校辦得好的因素，除上述三項外，當然尚有其他的原因，在這裏恕我不能一一詳述。在本刊和各位見面之日，已是我實行退休之時，我這篇拙作，說它是回憶錄也可，說它是隨筆隨言也無不可，我教謹地誠懇地盼望上述的優良傳統，能永遠保持，本校的前途能日見燦爛輝煌！

“Ode to Wah Yan” -- Mr Liu's lyrics to Mr A Wong's composition

華仁頌

廖其銘詞
王鈺曲

Andante

偉哉！華仁！矗立香海之濱。美哉！華仁！

piu mosso

滿門桃李芳芬。教學方法，日新又新；師生情感，相愛相親。

Andante

陶鑄品性，文質彬彬；鑽研科學，不憚苦辛。學成致用，

造福社會人群。偉哉！華仁！前途進展無限。

from The Shield 5 (1957) – Does anyone know how to sing the above?

C. Memories of Mr Liu, extracted from The Shield 22 (1974)

憶念廖其銘老師



廖其銘老師廣東五華縣人，一九三〇年一月就任母校國文教師，至一九六一年八月退休，服務母校垂四十年。退休後以致力實業，積勞成疾，於一九六九年二月廿一日返天家安息。

廖師交友，但以赤誠相見，肝胆照人，故人皆樂與為友。福如泰列門牆，近三十年每屆春秋佳日、舊師生文酒雅集，廖師常暇與會。今日同學豪情如昨，而廖師已奉召為玉樓作記，我輩後學，想見其光風霽月人品，以不能再親，敬為憾！景仰低回，情何能已！因綴所知之生平，聊誌我殷殷之懷念！

廖師青年時畢業於廣東古竹樂育師範學院。自小學以至師範專科，每試必冠其同學，以最優異成績畢業。擅古文詞、學生時代作品，均為老師所激賞。廖師初來任教，以國語教授國文，當年余尚在幼齡、於國語發音雖易上口；而詞彙多

未諳習，諦聽凝思，頗多隔闕，數月之後積學功深；更加以文字之印証、始悟言文一致之效用。迨學期考試，執筆為語體文、更感口述筆書已無二致，春水行舟，中流自在。從此於提倡以國語讀書、推行國語教學，我亦有貢獻矣。

按母校提倡「以國語教授國文」為創辦人徐仁壽先生之主張。認為應由政府釐訂政策、達成言文一致目的云。

太平洋戰起，同學違離韶關。投考戰地翻譯員，以非大學學生被拒報名。廖師着再往，操英語請准與考，若再拒，則以國語再請，後果獲准。華仁同學蒙錄得派服務者，有曾佩章、廖玉麟等三十餘人。

廖師教學，主張趣味教育，於管教從無困難。嘗謂教學忌令學生失意，故需獎勵勸勉。與新生相見，即須取得其信服。處罰即是自承失敗。寬恕之後，而教以正道，才得成功。教育目的，要壞人教好，叫失意的恢復信心云。領導課外活動亦以國學為中心。作「仁說」發揮孔子「做人」之道，並以教導同學。該文在大光報發表，引起當年學街界之注意。

廖師擅詞章，來港初期，代新界紳耆撰詞歡迎金文泰總督蒞任，讀者謂為太史手筆。舉以教同學，有李海澄、徐家祥不時學步，並有成就。

一九三四年夏，學校旅行，在專輪上舉行國學座談會。廖師闡述

清初學派，瞭如指掌。詞畢，由學生提出問題，一一解答明白，旅途更增情趣。

抗戰軍興，廖師作抗戰必勝論，在報章發表，半年後始見馮玉祥本題之作，內容無大出入。廖師更摘錄精華，綴為詩歌，由張道寧老師吟誦，編入鐵血歌集，領得校歌隊隊習唱。學生不時有話劇演出，廖師亦參與其事。

廖師態度和藹可親，與同學往來如朋友。寓所談敘，常介紹新文學，以所藏書供同學閱讀。鼓勵同學從事寫作，立志為記者，為小說家。國文教學中，常聞其對國文課程及國學研究之見解。凡此種種，於英文學界一向輕視中文之影響甚大。以後服務界之同學、程學、鄭寶航等，均謂國學有所成就，得廖師之鼓勵不少云。

戰後遷入新校，余以離校已久，個人業務又繁，於廖師在校服務情形，知之較少。惟聞曾往謁，見其案頭積稿頗多，始知為母校校刊中文部編輯，已歷多年云。

至於廖師於社會之貢獻，可於基督教香港崇真會文獻中「廖其銘長老生平事略」中，知其梗概。據余所知，廖師為該會長老，任該會秘書及教育部長多年。任五華同鄉會副理事長二十年，監事長多年。深水埗街坊福利會常務理事監事多年。林記石場東主、萬邦書局董事會主席。廖師兼擅（技黃術）儒醫，常為社會人士及同學治病。其對

舊生陳福如

社會之貢獻愈多，則其在社會地位將愈崇，身後社會人士之懷念亦愈深，自然之理也。

廖老師公子五人，長子學能獲英國醫學會高級學位，曾任愛爾外科醫生有年，本港知名醫生。次子學衡早殤。三子學人，母校舊生，香港大學建築學士，本港名則師。四子學林母校舊生，香港大學理學士，台灣實業家。五子學誠，母校舊生，美國賓夕尼亞礦冶學博士，台灣成功大學教授。滿門學士，一代稱豪。

今日香港中文取得合法地位，今後必須多量之中文人才，為社會服務。獎勵學生，注重中文，建立良好之國學基礎，養成熟練之寫作技術，均屬當務之急。

廖師在母校貢獻其四十年心力，從事國文教學之歷史與功績，特別為獎勵學生注重中文，捐出港幣壹萬元，為母校設國文科成績最優異之永遠獎學金學額兩名——第三年級一名、第五級一名，每年頒發一次。聞此計劃已得母校校長接受，並決定由本年度開始云。

消息傳來，將令母校全體同學莫不振奮。從此急起攻讀國文，提高水平，造就更多國學人才為社會服務。

過去四十年，母校學生得廖師之耳提面命而承教澤之及門弟子，屈指何止三千。嗣後以獎勵之鼓舞，廖師國學一科以成績優異而逐年增加之私淑門人亦將與余等看齊，同興嚮往，永不能忘。